



CITTA' DI TORINO



Progetto co-finanziato dall'Unione europea

BANDO DI CONCORSO

CONCORSO DI IDEE PER L'INDIVIDUAZIONE DEL LOGO E DELL'IMMAGINE COORDINATA PER IL PROGETTO «MIRANDO AL MUNDO»

PREMESSA

Il Settore Cooperazione Internazionale e Pace della Città di Torino opera da anni nell'ambito della cooperazione decentrata con Paesi dell'America Latina. In particolare dal 2009 ha avviato un progetto co-finanziato dalla Commissione europea, dal titolo «Mirando al Mundo», che coinvolge oltre alla Civica Amministrazione alcune città del Brasile, dell'Argentina e della Bolivia.

Il Settore Cooperazione Internazionale e Pace intende presentare il progetto con un unico logo coordinato (trilingue) nei quattro paesi coinvolti e presso la Commissione europea. Tale logo dovrà rispecchiare in sintesi tutti gli obiettivi del progetto. Per questo motivo viene bandito un concorso di idee, ai sensi della legge 163 del 2006.

Il presente bando ha una validità di 60 giorni, ai sensi dell'art. 108 della Legge 163 del 2006, a partire dal 3 maggio e fino al 2 luglio 2010.

La documentazione relativa è consultabile in versione integrale all'Albo Pretorio, sul sito web dell'Informagiovani (www.comune.torino.it/infogio) e del Settore Cooperazione Internazionale e Pace della Città di Torino (www.comune.torino.it/cooperazioneinternazionale).

REGOLAMENTO

Art. 1

Oggetto del concorso

Il Settore Cooperazione Internazionale e Pace della Città di Torino bandisce un concorso di idee, di tipo aperto, ai sensi degli artt. 108 e 110 del D.Lgs. 163/2006, che prevede la creazione di un logo per tutte le comunicazioni ufficiali del progetto europeo «Mirando al Mundo».

Obiettivi del progetto

Il progetto europeo «Mirando al Mundo» ha come obiettivi generali:

1. contribuire a consolidare la *governance* democratica dei governi locali e progredire verso una giustizia sociale più forte attraverso il consolidamento delle istituzioni locali e dei loro meccanismi di coesione sociale
2. contribuire al miglioramento delle capacità degli Enti Locali dei paesi partner di programmare e pianificare politiche ed azioni che favoriscano la partecipazione, la integrazione, la decisione ed il coinvolgimento di gruppi giovanili in dialogo e sotto la direzione della autorità locale
3. perseguire l'obiettivo del consolidamento dei diritti di cittadinanza delle giovani generazioni ancora escluse dalle politiche locali a causa di una scarsa conoscenza, da parte degli enti locali, delle necessità dei giovani

4. contribuire al consolidamento di una associazione mondiale per lo sviluppo, a partire dal lavoro in rete dei coordinamenti delle municipalità.

Obiettivo specifico del progetto è la realizzazione di Osservatori del Mondo Giovanile in sei città latino-americane.

Partner

Città di Santos (Brasile)
Città di Varzea Paulista (Brasile)
Fundação Cidade Mãe di Salvador de Bahia (Brasile)
Università di Sao Lucas – Porto Velho (Brasile)
Città di Rosario (Argentina)
Città di La Paz (Bolivia)
Frente Nacional dos Prefeitos (Brasile)
Co.Co.Pa. – Coordinamento Comuni per la Pace della provincia di Torino (Italia)

Caratteristiche di cui tener conto per l'ideazione:

- target di riferimento: enti partner, enti locali dei territori interessati, gruppi ed associazioni interessati (giovanili e non)
- concetti chiave su cui lavorare: il progetto è costituito da azioni il cui obiettivo specifico è la creazione di osservatori giovanili sul territorio, espressione di volontà diverse ma in rete per migliorare le capacità di lettura della condizione giovanile, prima rete di enti che però è suscettibile di successivi ampliamenti, volontà di confronto e costruzione locale di un osservatorio efficace.
L'accesso dei giovani al divertimento, al mondo del lavoro e all'istruzione, il fenomeno dell'evasione e dell'abbandono scolastico, la problematica dei giovani in conflitto con la legge ed il fenomeno della violenza urbana giovanile e le conseguenze sociali che comporta sono alcune delle principali tematiche su cui le diverse città coinvolte nel progetto intendono realizzare la ricerca sociale.
- *imprinting* del logo che abbia le caratteristiche peculiari di immediatezza simbolica adatta alle diverse realtà coinvolte (nazioni diverse, enti diversi)

Il logo deve essere facilmente riconoscibile, realizzando la massima coesione possibile tra la parte grafica e la presenza del nome del progetto (Mirando al Mondo), e nel contempo facilmente utilizzabile all'interno di qualsiasi contesto e sopra qualsiasi supporto.

Per l'ideazione della tipologia di immagine coordinata è necessario presentare una **proposta di layout** per l'utilizzo del logo, abbinata alla proposta degli strumenti ritenuti più idonei a veicolare la comunicazione per il target di riferimento. L'ideazione dell'immagine coordinata lascia libero spazio alla proposta di soluzioni alternative rispetto allo stereotipo a cui si fa solitamente riferimento.

Tale marchio (con applicazione di quanto previsto all'art. 6, che segue) verrà utilizzato per contraddistinguere tutte le attività connesse al progetto (documenti cartacei ed informatici, manifesti, pagine web, strumenti di comunicazione e promozione, ecc.).

Ogni partecipante potrà presentare un solo elaborato.

Art. 2

Condizioni di partecipazione

Possono partecipare al concorso studenti di Istituti superiori (pubblici o parificati) di specializzazione in comunicazione, servizi della pubblicità, arti grafiche e fotografiche, design e discipline analoghe di Torino e Provincia, studenti dei licei artistici di Torino e Provincia, studenti e laureati del corso di laurea in Dams e Multidams dell'Università degli Studi di Torino, studenti e laureati della Facoltà di Architettura del Politecnico di Torino, studenti dello IED (Istituto Europeo di Design).

Possono iscriversi: scuole, singole classi, gruppi di studenti o singoli; diplomati o laureati da non più di un anno.

La partecipazione avviene in forma anonima.

Art.3

Termini e modalità di partecipazione

Ciascun progetto, completo dei dati anagrafici e del nominativo dell'autore dovrà essere inserito, pena l'esclusione, in un plico che dovrà pervenire all'**Ufficio Protocollo del Settore Cooperazione Internazionale e Pace, 4° piano – Via delle Orfane, 20 – 10122 TORINO.**

Esso dovrà riportare sulla parte esterna della busta esclusivamente la dicitura:

“Concorso di idee - Logo e immagine coordinata del progetto Mirando al Mondo”

All'interno del plico dovranno essere contenute **n. 2 buste chiuse**, senza che sia apposta indicazione del concorrente o altro elemento identificativo, da denominarsi rispettivamente nel seguente modo:

▪ **Busta A – Progetto**

All'interno di tale busta deve essere inserito:

1. il progetto predisposto secondo le modalità di cui all'art.1 deve essere realizzato sia su supporto informatico in formato jpeg ad alta definizione (**cd/dvd rom privato dei segni di identificazione sulle proprietà del file**), che su supporto cartaceo (in formato A4 in due versioni: in quadricromia e in bianco e nero).

Il marchio deve essere suscettibile di riduzione o di ingrandimento, senza con ciò perdere di qualità grafica e forza comunicativa. Il marchio, inoltre, deve essere utilizzabile in dimensioni variabili da un minimo di 1,5 cm² ad un massimo di 1 m²

2. una relazione descrittiva dell'idea progettata, con le motivazioni e la spiegazione delle ragioni che hanno portato alla creazione di quel particolare prodotto

Sia il progetto che la relazione non dovranno violare i caratteri dell'anonimato attraverso l'apposizione di simboli, segni o altri elementi identificativi pena l'esclusione dal concorso.

▪ **Busta B – Anagrafica**

Tale busta dovrà contenere la domanda di partecipazione (allegato 1) compilata.

La documentazione originale del possesso dei requisiti richiesti dovrà essere prodotta esclusivamente dal vincitore dopo la pubblicazione dell'esito del concorso.

Art. 4

Presentazione delle domande

Il bando ha una validità di 60 giorni, ai sensi dell'art.108 della Legge 163 del 2006, a partire dal 3 maggio e fino al 2 luglio 2010; si precisa che **farà fede la data di consegna del plico (con raccomandata postale o consegnata a mano) e non quella del timbro postale.**

La domanda dovrà essere presentata secondo le modalità richiamate all'art. 3 del presente regolamento e utilizzando la domanda di partecipazione (all.1). Il concorrente, se minore, dovrà presentare l'istanza sottoscritta dal genitore o altro legale rappresentante. In caso di gruppi classe l'istanza può essere presentata dalla scuola stessa.

La Città di Torino si riserva di prorogare a suo insindacabile giudizio il termine di presentazione del progetto in oggetto.

Art. 5

Termini di esclusione

Un concorrente potrà essere escluso, oltre che per inosservanza di quanto prescritto nel bando di concorso e nei casi previsti dal presente disciplinare, per una delle seguenti ragioni:

- se la domanda non è redatta su apposito modulo (all. 1)
- se ha presentato gli elaborati richiesti dal bando in ritardo sulla scadenza indicata
- se le condizioni di cui agli artt. 3 e 4 non vengono rispettate
- se è stato violato il principio di anonimato

- se il concorrente tenta di influenzare, direttamente o indirettamente, l'operato della commissione
- se il concorrente rende pubblico il progetto o parte dello stesso prima che la commissione abbia espresso e formalizzato ufficialmente il proprio giudizio;

Art. 6 Valutazione dei progetti

La valutazione dei progetti compete ad una apposita commissione tecnica, composta da un numero dispari di persone, ai sensi dell'art. 84 della Legge 163 del 2006, il cui giudizio sarà insindacabile.

I progetti saranno preliminarmente esaminati senza aprire la busta contenente l'individuazione anagrafica del proponente.

La valutazione dei progetti verrà espressa in unità numeriche, per un totale di 100 punti, secondo i seguenti criteri:

- a) qualità e livello di creatività della proposta grafica (70 punti);
- b) qualità del progetto complessivo in rapporto alle caratteristiche precisate all'art. 1 (30 punti).

La somma delle due valutazioni darà luogo ad una graduatoria finale dei progetti, da un minimo di 20 punti ad un massimo di 100. Sarà premiato il progetto che avrà totalizzato il maggior punteggio totale (purché superiore a 70/100).

La commissione procederà poi all'apertura delle buste anagrafiche (all. 1).

Il concorso sarà valido anche in presenza di una sola proposta pervenuta.

La commissione ha la facoltà di non procedere alla nomina del vincitore qualora i progetti presentati non rispondessero ai criteri di valutazione di cui sopra.

Art. 7 Condizioni particolari

La Città di Torino si riserva il diritto, in sede di attuazione del progetto, di introdurre tutte le modifiche che a suo insindacabile giudizio consentano un'ottimizzazione delle caratteristiche di cui all'art. 1.

Analogamente la Città si riserva di non utilizzare, in tutto o in parte, l'elaborato vincitore.

Art. 8 Proprietà degli elaborati

Il progetto deve essere creato esclusivamente per questo concorso e quindi non potrà essere oggetto di altri utilizzi.

Il progetto vincitore non sarà restituito; la Città di Torino ne diverrà proprietaria, acquisendone i diritti di distribuzione e riproduzione.

Art. 9 Restituzione del materiale

Gli elaborati dei partecipanti (sia quello vincitore sia gli altri non vincitori) potranno essere oggetto di una mostra che si terrà entro il 2011 e di cui sarà data comunicazione ai partecipanti al bando che avranno dato il loro consenso a utilizzare il proprio prodotto grafico nell'ambito della suddetta iniziativa. I candidati non premiati che non intendono mettere a disposizione la propria opera potranno ritirare i loro elaborati, a cura e a spese degli interessati, presso la sede del Settore Cooperazione internazionale e Pace - Ufficio Protocollo in via delle Orfane, 20 - 10122 Torino, entro 90 giorni successivi alla pubblicazione della graduatoria definitiva. Trascorso tale periodo la Civica Amministrazione non sarà più responsabile della loro conservazione.

Art. 10 Premio

Al vincitore del concorso sarà corrisposto un premio pari a **euro 3.000,00** tramite determinazione di liquidazione. Nessun riconoscimento economico spetterà agli altri partecipanti.

Art. 11

Accettazione regolamento

La partecipazione al concorso implica la totale accettazione del regolamento.
Per le controversie è competente il Foro di Torino.

Art. 12

Segreteria organizzativa

La segreteria organizzativa è a disposizione per ogni eventuale chiarimento e/ o informazione presso:

Città di Torino – Settore Cooperazione Internazionale e Pace
Via delle Orfane, 20
10122 TORINO

Referenti: Pignatelli, Delponte, Favero
Tel. 011.4422930 / 4434877 - Fax 011.4434888

E- mail:

maura.favero@comune.torino.it

cooperazione.americhe@comune.torino.it

ALLEGATO 1

Domanda di partecipazione (art. 3 del bando)

[in caso di gruppi o classi, da compilare per ciascun componente]

Anagrafica

Il/La sottoscritto/a _____ consapevole che chiunque rilasci dichiarazioni mendaci, forma atti falsi o ne fa uso è punito ai sensi del codice penale e delle norme speciali in materia (art. 46 D. P. R. 445/ 2000 e art. 489 del Codice Penale), e che la Città di Torino è titolata ad effettuare accertamenti riguardo alla veridicità delle dichiarazioni rese,

DICHIARA

i seguenti dati inerenti la propria situazione anagrafica:

PER I SINGOLI:

Nome _____ Cognome _____

nato/a _____ (prov. di _____) il ____/____/____

residente a _____ prov. di _____

Via _____ n° _____ c.a.p. _____

Cittadinanza _____

Telefono _____

E- mail _____

Codice Fiscale _____

Scegliere tra:

- Istituto di frequenza _____

- Università di frequenza _____

- Diploma di _____ ottenuto il _____

- Laurea in _____ ottenuta il _____

PER GRUPPI o CLASSI: (attenzione: ripetere le righe per inserire i dati di ciascun componente)

Nome _____ Cognome _____ nato a _____ il _____

residente a _____ prov. di _____

Via _____ n° _____ c.a.p. _____

Cittadinanza _____

Telefono _____

E- mail _____

Codice Fiscale _____

Nome del gruppo informale: _____

OPPURE:

Classe _____ dell'Istituto _____

di via _____

Scegliere tra:

- Istituto di frequenza _____

- Università di frequenza _____

- Laurea in _____

CHIEDE

di essere ammesso/a a partecipare al CONCORSO DI IDEE PER L'INDIVIDUAZIONE DEL LOGO DEL PROGETTO «MIRANDO AL MUNDO» DELLA CITTÀ DI TORINO

E DICHIARA

- che il progetto sarà presentato esclusivamente per il suddetto concorso e quindi non potrà essere oggetto di altri utilizzi;
- l'insussistenza delle misure di prevenzione di cui alla legge 31- 5 - 65 n°575 e s.m.i.;
- di non trovarsi in alcuna delle circostanze previste dall'art. 38 della legge 163 del 2006;
- di aver preso visione e di accettare integralmente il regolamento del concorso

Data

Firma

Per i minorenni che partecipano al concorso è obbligatoria l'autorizzazione dei genitori (o chi ne fa le veci) che sollevi da ogni responsabilità l'organizzazione del concorso in ordine alla partecipazione allo stesso.

Autorizzazione per minorenni

Io sottoscritto/a _____, in qualità di genitore esercente la potestà sul minore _____ nato a

_____ il _____ e residente a _____ in via/piazza _____

n° _____, Comune _____ CAP _____ autorizzo mio/a figlio/a a partecipare al concorso in oggetto.

Data

Firma

Informativa sulla privacy e consenso

Ai sensi del D.Lgs. 196/2003 (*Codice in materia di protezione dei dati personali*), che ha sostituito la legge 675/1996, il trattamento delle informazioni che vi riguardano sarà improntato ai principi di correttezza, liceità e trasparenza e di tutela della vostra riservatezza e dei vostri diritti.

Secondo quanto previsto dall'articolo 13 del D.Lgs. 196/2003 vi forniamo le seguenti informazioni:

1. I dati da voi forniti verranno trattati, nei limiti della normativa sulla *privacy*, per le seguenti finalità: analisi dei progetti, selezione dei progetti, convocazioni a incontri, informazioni sugli sviluppi del progetto «Mirando al Mondo»
2. Il trattamento sarà effettuato attraverso modalità cartacee e/o informatizzate
3. Il conferimento dei dati relativi a nome, cognome, indirizzo è necessario al fine di potervi permettere di partecipare al concorso di idee con informazioni e convocazioni a incontri e l'eventuale rifiuto a fornire tali dati potrebbe comportare la totale o parziale esclusione dal progetto; il conferimento dei dati relativi al recapito telefonico è facoltativo ed ha lo scopo di permettere ai partner di informarvi, qualora occorra, in modo più tempestivo e certo rispetto alla posta
4. I dati personali idonei a rivelare l'origine razziale ed etnica, le convinzioni religiose, filosofiche o di altro genere, le opinioni politiche, l'adesione a partiti, sindacati, associazioni od organizzazioni a carattere religioso, filosofico, politico o sindacale, nonché i dati personali idonei a rivelare lo stato di salute e la vita sessuale, quelli attinenti alla salute, sono dati sensibili. Tali dati, insieme ai dati giudiziari, da voi eventualmente conferiti, non saranno oggetto di trattamento se non previo vostro espresso consenso scritto;
5. Il titolare del trattamento è la Città di Torino, Direzione Generale – Settore Cooperazione Internazionale e Pace, Via delle Orfane 20 – 10122 Torino
6. Il trattamento dei dati ha luogo presso la predetta sede nonché presso le altre sedi del progetto dislocate in Torino e in altri comuni dell'area metropolitana e sarà curato solo dal personale ad esso incaricato
7. In ogni momento potrete esercitare i vostri diritti nei confronti del titolare del trattamento, ai sensi dell'art. 7 del *Codice della privacy*. In particolare voi potrete chiedere di conoscere l'esistenza di trattamenti di dati che possono riguardarvi; di ottenere senza ritardo la comunicazione in forma comprensibile dei medesimi dati e della loro origine, la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco dei dati trattati in violazione di legge; l'aggiornamento, la rettificazione ovvero l'integrazione dei dati; l'attestazione che le operazioni predette sono state portate a conoscenza di coloro ai quali i dati sono stati comunicati, eccettuato il caso in cui tale adempimento si riveli impossibile o comporti un impiego di mezzi manifestamente sproporzionato rispetto al diritto tutelato; di opporsi, in tutto o in parte, per motivi legittimi, al trattamento dei dati personali che la riguardano, ancorché pertinenti allo scopo della raccolta
8. Per ulteriori chiarimenti in merito alle finalità perseguite dal progetto «Mirando el Mundo» e per avere altre informazioni circa lo stesso vi invitiamo a visitare la pagina web www.comune.torino.it/cooperazioneinternazionale/mirandoelmundo
9. Per avere ulteriori informazioni in ordine ai suoi diritti sulla privacy La invitiamo a visitare il sito web dell'Autorità Garante per la protezione dei dati personali all'indirizzo www.garanteprivacy.it
10. Letta l'informativa che precede, presto/prestiamo consenso al trattamento dei dati scritti nel questionario per i fini e con le modalità descritti nei paragrafi da 1 a 9

Data

Firma

In caso di minore

Data

Firma del genitore